

БЮЛЛЕТЕНЬ

בולטין איגוד יוצאי סין

Bulletin of IGUD YOTZEI SIN
The Association of Former Residents of
China in Israel

“ИГУД ИОЦЕЙ СИН”

Ассоциация выходцев из Китая в Израиле

ВЫПИСКА ИЗ УСТАВА АССОЦИАЦИИ

“Задачей Ассоциации является
организация выходцев с Дальнего
Востока, в целях взаимной
помощи и сотрудничества”

Март - Апрель 2006
Тель-Авив - Яффо

פנימי

52-й год издания

№ 387

אדר-אייר תשס"ו

Happy Passover! С праздником Песах! !חנה נוצה ען

ВСЕИЗРАИЛЬСКАЯ ВСТРЕЧА ВЫХОДЦЕВ ИЗ КИТАЯ

вручение стипендий, Тель-Авив, 28 декабря

חגיגה-2005



1. За столом
президиума
слева направо:
Дани Беркович,
Иоси Клейн,
Моше Бен-Яков,
Тедди Кауфман,
Посол Чэнь Юнлун,
Ора Намир,
проф. Ионатан
Гольдштейн,
Рони Вейнерман
и израильские
и китайские
студенты.

2. В зале
торжества.

ВСТРЕЧА ТЯНЬЦЗИНЦЕВ в "Бейж-Понве"



Слева направо, 1-й ряд: Авигдор Жуков, Мэри Камионка (Шварц) и Варда Иоран (Граневская).
2-ой ряд: Исраэль Карни (Крымчанский) и Эйби Кислев.



Слева направо: Зина Ландвер, Лили Короши (Кругляк) и Ита Хорол (Брильянтчик)



Слева направо: Мося Шмерлинг и Эмануэль Пратт (Моня Пирутинский).



Слева направо: Жанна Тикоцкая, Таня Фриш.



Иосеф (Джо) Питель и Марианна Барли



Слева направо: Эйби Кислев и Рафаэль Людин

АССОЦИАЦИЯ ВЫХОДЦЕВ ИЗ КИТАЯ

Основана в 1951 году

БЮЛЛЕТЕНЬ ИГУД ИОЦЕЙ СИН

В этом номере
128 страниц
с приложениями
260 страниц

Март - Апрель 2006

52-й год издания

№ 387

Адар - Ийар 5766

СОДЕРЖАНИЕ

На темы дня - Т. Кауфман	5
Вместо цветов к празднику	6
Поздравления	7
Радостные события	32
Жизнь Игуд Иоцей Син	34
Праздник выходцев из Китая - Бен Зеев	38
Стипендиаты 2005-2006	40
На ханукальной встрече	46
Возвращение в Китай - Р. Скидельский	52
Китай и еврейский вопрос - М. Полак	59
Спасение в Шанхае - С. Нусс-Галес	60
Полковник Ясуэ - Д. Лернер	61
Лидер Хадасса-Вицо - Д. Арнольд	62
Возвращение шанхайского еврея-беженца	64
Удачный визит - проф. Цюй Вэй	68
Китай сквозь века - М. Пирутинский	75
Письмо другу - М. Пирутинский	76
Сионизм в Тяньцзине 70 лет т.н.	77
Жизнь в Тяньцзине - Б. Кабулянский	78
И вновь дело Каспе - С. Брейяр	82
Мальчик по имени Саша - И. Сандел	85
Биография восхождения - М. Ринский	88
Из дневника дружбы с Китаем - Т. Кауфман	93
В Обществе дружбы Израиль-Китай	94
Студенты пишут	103
Пожертвования	105
Почтовый ящик 29786	108
Ушедшие	121
Главная синагога Харбина	127
Наследники нашего прошлого	128

ПРИЛОЖЕНИЯ:

на иврите - 40 страниц

на английском - 80 страниц

“Голос израильско-китайской дружбы”

(на английском языке) - 12 страниц

РЕДАКЦИОННЫЙ КОЛЛЕКТИВ:

Т. Кауфман (редактор), И. Ладыженский (секретарь),

И. Дашинский, Ц. Любман, Э. Пратт

ПОСТОЯННЫЕ ФОТОКОРРЕСПОНДЕНТЫ “БЮЛЛЕТЕНЯ” В ИЗРАИЛЕ:

Сарра Росс, Иехиэль Ладыженский, Елена Юдина



Руководящие органы Игуд Иоцей Син в Израиле и Ассоциаций за границей

Председатели ИИС:

Л. Пястунович 1951-52;
Б. Коц 1953-71;
Т. Кауфман - с 1.1.1972

ЦЕНТРАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ

Президиум:

председатель - Т. Кауфман
зам. пред. и казначей-
И. Клейн
вице-пред. - Р. Вейнерман

Члены президиума:

Ю. Байн
Б. Бершадский
Э. Вандель
Б. Дарэль
Г. Кац
М. Камионка
Д. Львов
А. Подольский
Т. Пястунович
Р. Рашинский
Ю. Сандел
А. Фрадкин
Ц. Файнберг

Члены Центрального Комитета:

М. Биар
В. Бегун
Я. Гури
И. Глобина
Э. Гинански
Д. Гутман
И. Дашинский
Д. Катван

Л. Короши
К. Майманн
Ж. Ольшевская
М. Пясецкая

Р. Рабкина
С. Росс
Р. Тоег
Б. Цур
Р. Шлифер
Ж. Тикоцкая
Ф. Нисенбаум
Д. Кедар
С. Яакоби
почетный юрисконсульт-
адвокат Д. Фридман

КОНТРОЛЬНАЯ КОМИССИЯ

М. Лихоманов
З. Ватнер

СОСТАВ КОМИТЕТОВ Комитет Тель-Авива:

В. Бегун
М. Пясецкая
Р. Рабкина
А. Розенблюм
Ж. Тикоцкая
М. Биар
Э. Гинански

Комитет Хайфы и Северного района:

председатель - Э. Вандель

члены комитета:

М. Бродская
А. Вайлер
И. Юдович
Д. Катван

Комитет Иерусалима:

председатель- А. Подольский
Б. Бершадский
Н. Эльран

AMERICAN FAR-EASTERN SOCIETY OF SOUTHERN CALIFORNIA, LOS ANGELES

Secretary: Mira Mrantz

Board of Directors:

Leo Hanin
Mara Grossman
Joe Mrantz
Mika Cantz
Zoya Shlakis
Rose Horowitz

AMERICAN FAR-EASTERN SOCIETY, NEW-YORK

President: Frances Greenberg

Vice-presidents: Eric Hasser
Joseph Wainer
Naomi Terk

Treasurer: Rose Peiser
Secretary: Leona Forman

Board of Directors:

Sally Berman
Robert Materman
Blanche Orjelick
Bella Rector
Eda Shvetz
Luba Tuck
Dora Wainer
Auditor: Zalman Agran

FAR-EASTERN SOCIETY OF SAN FRANCISCO: Board of Directors

Mr. I. Kaufman - President
Mr. H. Berk -
First Vice-President
Mr. A. Aronovsky -
Second Vice-President
Mrs. G. Katzeff -
Honorary Secretary
Mrs. S. Feldman -
Honorary Treasurer
Mrs. O. Kaufman - Director
Ms. L. Ostroff - Director
Mrs. B. Berkovitch - Member
Mrs. R. Ionis - Member

JEWISH FAR-EASTERN ASSOCIATIONS ABROAD AND HONORARY REPRESENTATIVES OF IGUD YOTZEI SIN IN ISRAEL

NEW YORK - USA

American Far-Eastern Society, Inc.
Mrs. F. GREENBERG - President
2124 Broadway PMB 3300
New York, N.Y., 10023, USA
Phone No. {212} 7877564

SAN FRANCISCO - USA The Far-Eastern Society of San Francisco, Inc.

Mr. I. KAUFMAN, President
5082 C. Diamond Heights Blvd.
San-Francisco Ca. 94131 USA

LOS ANGELES - USA

American Far-Eastern
Society of Southern California

Mrs. Mira MRANZ,

Hon. Secretary
and Hon. Representative

2668 Capella Way
Thousand Oaks, CA 91362 USA

CANADA - MONTREAL

Hon. Representative

Lily FRANK
1460 Dr. Penfield, # 905
Montreal QC Canada
H3G 1B8

SYDNEY, AUSTRALIA

Hon. Representatives

Stella and David UDOVITCH

57 Military Rd
Dover Heights NSW 2030
Australia
Phone No. {02}-93719347
Fax No. 61-2-93714397

Т. КАУФМАН



НА ТЕМЫ ДНЯ



ПЕСАХ

Этот номер “Бюллетеня” наши читатели, земляки и друзья в Израиле и диаспоре получают накануне праздника Песах.

Песах для всех нас сегодня в Израиле и за границей, как и раньше в Китае, прежде всего праздник семьи вокруг пасхального стола - “седер Песах”, но это всегда был, есть и будет праздник Исхода из рабства на свободу, праздник весны и обновления. В эти судьбоносные для страны и народа дни это праздник-символ нашей вечной неумирающей надежды на хорошие, спокойные, добрые и радостные времена для нашего народа.

С праздником Песах, дорогие земляки!

ПРАЗДНИК ЗЕМЛЯКОВ

Ханукальная всеизраильская встреча земляков и церемония вручения стипендий 148 студентам - детям, внукам и правнукам выходцев из Китая в Израиле - прошла, как и все предыдущие встречи, не только торжественно, но и задушевно. Об этом свидетельствуют десятки писем стипендиатов, которые не только шлют слова благодарности за поддержку, но и отмечают, что ханукальное торжество - это необыкновенное, незабываемое явление, заставляющее их гордиться своими корнями, своей принадлежностью к евреям Китая.

Для всех нас это трогательный, волнующий, незабываемый праздник дружбы, любви и солидарности.

До следующей ханукальной встречи в декабре 2006 года, дорогие земляки!



ВСТРЕЧА ТЯНЬЦЗИНЦЕВ

Еще один шаг сделан на пути восстановления славного прошлого Тяньцзинской еврейской общины: в “Бейт-Понве” состоялась встреча выходцев из Тяньцзина.

Игуд Иоцей Син и Общество дружбы Израиль-Китай предпринимают шаги к основанию Центра изучения истории евреев Тяньцзина и организации семинара по этой теме. Уже послано обращение в адрес мэра города Тяньцзина.

Бывшее здание синагоги в городе объявлено муниципалитетом Тяньцзина историческим зданием, которое подлежит охране как памятник архитектуры. Такое решение обеспечит зданию сохранность.

ХАРБИНСКИЕ СИНАГОГИ

Здание Новой синагоги в Харбине полностью отремонтировано, второй и третий этажи отведены под постоянную выставку, посвященную жизни и деятельности харбинских евреев. К сожалению, до сих пор из Академии общественных наук Хэйлунцзянской провинции не перенесена замечательная выставка фотографий (400 снимков), отражающих историю евреев Харбина. Эта выставка должна находиться в главном зале как центр экспозиции.

Главная синагога полностью отремонтирована снаружи, а внутри здания идет большой ремонт, хотя до сих пор неизвестно, для какой цели предназначено это здание.

АРХИВ ХАРБИНСКОЙ ЕВРЕЙСКОЙ ОБЩИНЫ

Из 13 еврейских общин Китая сохранились лишь два архива: архив еврейской общины Тяньцзина, пересланный в Игуд Иоцей Син и переданный на хранение в Центральный архив еврейского народа в Иерусалиме, и архив еврейской общины Харбина, который находится в Архиве Хэйлунцзянской провинции. Этот архив до сегодняшнего дня закрыт, и научные работники не имеют возможности работать с содержащимися в нем документами.

Игуд Иоцей Син в течение многих лет обращался к властям с просьбой открыть архив для широкой публики, поскольку материалы архива представляют историческую ценность и важность для исследователей, изучающих еврейское прошлое в Харбине.

В начале этого года во время посещения Израилем высокими представителями властей Хэйлунцзянской провинции нам было дано обещание, что этот архив будет открыт для публики.

ВМЕСТО ЦВЕТОВ К ПРАЗДНИКУ ПЕСАХ - СОЦИАЛЬНАЯ ПОМОЩЬ ЗЕМЛЯКАМ

Дорогие друзья!

Два раза в год – в праздник Рош-Гашина и в Песах – Игуд Иоцей Син выдаёт получающим социальную помощь дополнительную сумму к ежемесячному пособию.

Приближается праздник Песах, и Игуд Иоцей Син, как и в прошлые годы, обрадует своих подопечных.

Согласно данным на 1 января 2006 года, мы оказываем ежемесячную социальную помощь 99 нашим нуждающимся землякам. В большинстве своём это престарелые, одинокие и больные люди, около 50% которых – новые репатрианты, прибывшие из бывшего СССР, уехавшие из Китая с эвакуацией служащих КВЖД в 1935 году, а также после 1946 года. Положение многих наших земляков очень тяжёлое, и лишь благодаря помощи ИИС они сводят концы с концами.

Всем нам известно, что за последние годы значительно сократилось количество пожертвований как в Израиле, так и за границей, и, соответственно, значительно сократились суммы, поступающие в Фонд социальной помощи. Тем не менее число нуждающихся по-прежнему растёт. Наша социальная помощь выражается в сумме 100 тысяч американских долларов в год.

Мы обращаемся к Вам с просьбой пожертвовать в Фонд социальной помощи вместо цветов к празднику Песах, а также вместо цветов к другим праздникам, дням рождения или юбилеям, свадьбам или семейным датам, любым семейным торжествам. Каждый, в чью честь будут сделаны пожертвования, получит соответствующее сообщение. Мы уверены, что и пожертвовавший и получивший такой подарок получат огромное удовлетворение от участия в столь благородной акции помощи нашим нуждающимся землякам. Цветы быстро вянут, а доброе дело живёт вечно. Ваша помощь украсит дни одинокого престарелого человека. Ваши пожертвования, переданные чеком по адресу:

Igud Yotzei Sin
P.O. Box 29786
Tel-Aviv 61297

будут с благодарностью приняты нашими подопечными.
С дружеским приветом и наилучшими пожеланиями к празднику Песах

Центральный комитет ИИС
Председатель: **Т. Кауфман**
Зам. председателя и казначей: **И. Клейн**

Тель-Авив, 1.3.2006

ПОСЕТИТЕ САЙТ ИГУДА ИОЦЕИ СИН
www.jewsofchina.org

Сайт содержит множество сведений

- @ хронологии еврейской жизни в Китае @
- @ публикации речей на конференциях, посвященных еврейской истории @
- @ материалы для исследователей, @
- @ включая ссылки на книги о евреях, проживающих в Китае @
- @ биографии @
- @ ссылки на другие сайты, посвященные Китаю @
- @ Харбинское еврейское кладбище в Хуаншане @
- @ поиск родственников @
- @ фотографии (некоторые редкие фотографии печатаются впервые) @

ברכות לחג החרות

NEW YORK

The Central Committee of Igud Yotzei Sin
sends its sincere Holiday greetings to the

**COMMITTEE OF THE AMERICAN FAR-EASTERN SOCIETY, INC.
IN NEW YORK**

HONORARY MEMBER OF I.Y.S.

and wishes much happiness and prosperity to its President Frances Greenberg, to all
its members and to all Far-Easterners in the United States of America

THE BOARD OF DIRECTORS AND THE ENTIRE MEMBERSHIP
OF THE
**NEW YORK
AMERICAN FAR-EASTERN SOCIETY, INC.**

EXTEND THEIR GREETINGS
FOR A HAPPY HOLIDAY AND BEST WISHES
TO IGUD YOTZEI SIN
AND TO ALL FAR-EASTERNERS IN ISRAEL
AND ABROAD

FRANCES GREENBERG AND FAMILY

HAPPY HOLIDAY AND BEST WISHES TO OUR RELATIVES
AND FRIENDS

DORA & JOE WAINER

WISH A HAPPY HOLIDAY
TO ALL RELATIVES AND FRIENDS

ברכות לחג החרות

NEW YORK

Mr. & Mrs. LEO DMITROVSKY

HAPPY HOLIDAY TO OUR RELATIVES
AND FRIENDS

BELLA RECTOR

WISHES A HAPPY HOLIDAY
TO HER FAMILY AND FRIENDS

ANGELICA AND MICHAEL KLEBANOFF

HAPPY HOLIDAY AND BEST WISHES TO OUR RELATIVES
AND FRIENDS

**ROSE AND NORMAN PEISER
SUSAN AND MARK BRITANISKY**

WISH A HAPPY HOLIDAY TO THEIR FAMILY AND FRIENDS

ברכות לחג החרות

NEW YORK

Mrs. LUBA TUCK AND FAMILY

WISH A HAPPY HOLIDAY TO OUR RELATIVES
AND FRIENDS

HAPPY HOLIDAY AND BEST WISHES
TO OUR RELATIVES AND FRIENDS

Mrs. EDA SHVETZ AND FAMILY

**TANIA & ROBERT MATERMAN
AND SON AVRAHAM YAACOV**

EXTEND BEST WISHES FOR A HAPPY HOLIDAY TO ALL RELATIVES AND FRIENDS

DORA (NEE VIDUMSKY) AND GABRIEL LEE

WISH ALL THEIR FRIENDS AND FAMILY IN ISRAEL A HAPPY HOLIDAY

ברכות לחג החרות

MONROE TOWNSHIP, NJ

Chag Sameach from Guita, Eugene Basovitch and family

Wishing all our relatives and friends all over the world
A HAPPY HOLIDAY

SWITZERLAND

Best wishes to all friends for a Happy Pesach

from

**Vova and Elizabeth Dichne,
 children Moti, Yael and Sabrina
 and grandchildren**

Itamar, Dana, Ohad, Adi and Ayelet

GERMANY

לתדי ומשפחתו, לעובדי, פעילי וחברי האגוד

מאחלים בריאות, הצלחה ואושר

יחיאל גולדשמידט ואשתו אביבה

תושב חרבין מ-1938 עד 1949

ПОЗДРАВЛЯЕМ С ПРАЗДНИКОМ ПЕСАХ

ЮРГЕН ЕХИЭЛЬ И АВИВА ГОЛЬДШМИДТ

ברכות לחג החרות

LOS ANGELES

THE CENTRAL COMMITTEE OF IGUD YOTZEI SIN
EXTENDS ITS SINCERE HOLIDAY GREETINGS

AND BEST WISHES
TO HONORARY REPRESENTATIVE OF IGUD YOTZEI SIN,
Mrs. MIRA MRANTZ
AND TO THE BOARD OF GOVERNORS OF THE AMERICAN
FAR-EASTERN SOCIETY OF SOUTHERN CALIFORNIA

THE AMERICAN FAR-EASTERN SOCIETY OF SOUTHERN CALIFORNIA IN LOS ANGELES

EXTENDS HOLIDAY GREETINGS TO
IGUD YOTZEI SIN, to all AMFESOSCA members and
their families and to all Far-Easterners in the USA, ISRAEL
and abroad

HOLIDAY GREETINGS AND BEST WISHES TO ALL RELATIVES AND FRIENDS

MIRA MRANTZ

MARA GROSSMAN

WISHES ALL HER FRIENDS AND FAMILY A HAPPY HOLIDAY

LEA & YANA LIBERMAN & family

Wishing Igud Yotzei President, co-workers and all friends a very happy Pesach

ברכות לחג החרות

LOS ANGELES

AARON (BILLY) BELOKAMEN

WISHES ALL RELATIVES AND FRIENDS A HAPPY HOLIDAY

MONACO

DAVID & FREDERIQUE FAMILIANT

WISH ALL RELATIVES AND FRIENDS A HAPPY PASSOVER

MONTE-CARLO

ברכות לחג החרות

LOS ANGELES

PETER BERTON and family

SEND THEIR HEARTFELT BEST WISHES TO FRED HEYMAN
AND REISS FAMILIES, IZYA BRUNNER AND DODIK GOOTMAN, NECHAMA ELRAN
AND ALL OTHER FRIENDS IN ISRAEL.

Mr. & Mrs. MARK LEEF

2206 Canfield ave.
LOS ANGELES, Cal. 90034

BEST WISHES TO ALL RELATIVES AND FRIENDS

ILONA FLINT (NEE BELL)

JOE MRANTZ

WISHES ALL HIS FRIENDS AND FAMILY A HAPPY HOLIDAY

HOLIDAY GREETINGS AND BEST WISHES TO ALL FRIENDS AND RELATIVES

PHIL & MIRA MATERMAN

ברכות לחג החרות

LOS ANGELES

IN LOVING MEMORY OF

MOLLY SAMSON
&
VERA BERG

Dolores & Roger BERG

ברכות לחג החרות

LOS ANGELES

***ALL GOOD WISHES FOR PESACH
TO FAMILY AND FRIENDS
RENÉE AND ABE FRANK***

HAPPY HOLIDAYS TO FAMILY AND FRIENDS
LEOPOLD AND GRACE BORODOVSKY

HAPPY HOLIDAY TO ALL RELATIVES AND FRIENDS
RAISSA GOLDIN

**GREGORY HODSON
AND FAMILY**

WISH ALL RELATIVES AND FRIENDS A HAPPY HOLIDAY

ברכות לחג החרות

LOS ANGELES

HAPPY HOLIDAY AND BEST WISHES TO ALL RELATIVES
AND FRIENDS

GOLDA LAZAROVICH
daughter **ESTHER** and **JACK**
grandchildren **ROBERT, LEON & REBECCA**

DINAH GLEIBERMAN,
sons **Nathan** and **Robert,** and their families,

send holiday greetings to their relatives and friends in Israel and U.S. A.

HAPPY HOLIDAY TO ALL OUR RELATIVES AND FRIENDS

LEO HANIN
and family

HAPPY HOLIDAY TO ALL FRIENDS AND FAMILY

DORA MEDAVOY

WE WISH OUR RELATIVES AND FRIENDS
A HEALTHY AND HAPPY HOLIDAY

ILANA RICHMOND

children: **RENEE, DAVID**
grandchildren: **ANDREA, JERICCA, REBECCA, SARAH**

תורתנו אנו תורתנו

SAN FRANCISCO

ЦЕНТРАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ ИГУД ИОЦЕЙ СИН
ПОЗДРАВЛЯЕТ С ПРАЗДНИКОМ ПЕСАХ
Председателя Дальневосточной Ассоциации в Сан-Франциско

**ИСАЯ КАУФМАНА,
ЧЛЕНОВ КОМИТЕТА И ВСЕХ ВЫХОДЦЕВ ИЗ КИТАЯ,**

ПРОЖИВАЮЩИХ В САН-ФРАНЦИСКО,
И ЖЕЛАЕТ ИМ ЗДОРОВЬЯ И УСПЕХОВ.

The Board of Governors of the Far-Eastern
Society of San Francisco, Inc. extend Holiday greetings
and best wishes

TO IGUD YOTZEI SIN

and to all Far-Easterners in Israel and abroad

HOLIDAY GREETINGS AND BEST WISHES TO ALL
RELATIVES & FRIENDS

ROCHELLE FINKELSTEIN

OLGA AND ISAI KAUFMAN

EXTEND THEIR HOLIDAY GREETINGS AND BEST WISHES
TO ALL RELATIVES AND FRIENDS

ברכות לחג החרות

SAN FRANCISCO

LILLIE AND HENRY BERK

EXTEND THEIR BEST WISHES TO RELATIVES AND FRIENDS FOR
A HAPPY AND HEALTHY HOLIDAY AND PEACE

HAPPY HOLIDAY TO ALL FRIENDS AND FAMILY

ARON SLOUSCHTER

HARUKO AND NORMAN SOSKIN

HOLIDAY GREETINGS AND BEST WISHES TO ALL RELATIVES
AND FRIENDS

A Happy Holiday to children, grandchildren,
relatives & friends

GUTIA KATZEFF

Wishing a Happy Holiday to
all our relatives and friends

**CLARA IVANOFF,
VERA LOEWER & FAMILY**

A Happy Holiday and best wishes
to my friends

STASSIA FELDMAN

ברכות לחג החרות
JAPAN

Sincere wishes for a very happy Holiday
to our dear friend

MRS. ASYA KOGAN

**IGUD YOTZEI SIN
CENTRAL COMMITTEE**

ASYA KOGAN & FAMILY

WISH THE BEST OF HEALTH, HAPPINESS AND
PEACE
TO ALL THE RELATIVES AND FRIENDS

WITH LOVE

ברכות לחג החרות

ENGLAND

BEST WISHES AND WARM GREETINGS

Dr. M. A. EROOGA

17 Foxbury Close
Luton, LU2 7BQ England

BEST WISHES TO MY RELATIVES AND FRIENDS

ZINA COHN-LIEBER

2, Mansfield Street,
Flat 43, London W 1M 9FF

WARM GREETINGS TO MY DEAR RELATIVES AND FRIENDS

ALEX FAIMAN

46 St. John's Court, Finchley Road, Hampstead
London NW3 6LE

VANCOUVER (CANADA)

A HAPPY HOLIDAY AND BEST WISHES
TO ALL OUR RELATIVES AND FRIENDS

NADIA AND FRANK OGNISTOFF

4675 Watling Str., BURNABY, B.C. V 5J 1W2 CANADA

SAM FELDMAN

wishes all the very best for happy Holidays
to relatives and friends

Vancouver, B.C. CANADA
4586 ELME STR.

REGINA BOXER AND FAMILY

WISH THE BEST OF HEALTH, HAPPINESS AND
PEACE TO ALL THE RELATIVES AND FRIENDS

1044 WOLFE Str.
VANCOUVER, B.C.
V6H 1V7

ברכות לחג החרות
MONTREAL (CANADA)

HOLIDAY GREETINGS TO OUR HONORARY REPRESENTATIVE

LILY FRANK

AND ALL FRIENDS IN CANADA
FROM IGUD YOTZEI SIN

BEST WISHES

FROM

LILY FRANK

BEST WISHES FROM

Mr. A. G. ULAINÉ

1255, Sherwood Cresc. N° 429
Montreal, Canada
H 3 R 3C4

BEST WISHES FROM

Mr. & Mrs.

AL. RAYSON

BEST WISHES FROM

LILY & DOV LIFSHITZ

ברכות לחה החרות
MONTREAL (CANADA)

LYDIA POLOTSKY

7905 Cote St. Luc Road Apt. 407
Montreal, Quebec
H4W 2W4, CANADA

JANNA POLOTSKY

4360 Dupius Ave. Apt. 12A
Montreal, Que. 43T 1E8

**Mrs. MUSSIA WEREK
and FAMILY**

Toronto, Canada

Mrs. S. SINGER AND FAMILY

Mr. LEVA LIFSHITZ

BEST WISHES TO ALL OUR FRIENDS AND FAMILY FROM

**MIKA KERNER (HMELNITSKY) and
DANIELLA KERNER (LECHTZIN & FAMILY)**

MAY PEACE - HEALTH - AND HAPPINESS BE WITH ALL OF US

ברכות לחג החרות

AUSTRALIA

THE CENTRAL COMMITTEE OF IGUD YOTZEI SIN
 SENDS TO OUR HONORARY
 REPRESENTATIVES STELLA & DAVID UDOVITCH
 AND TO ALL FAR-EASTERNERS IN
 AUSTRALIA SINCERE GREETINGS AND BEST WISHES

STELLA AND DAVID UDOVITCH

extend Holiday greetings and best wishes
 to **IGUD YOTZEI SIN**
 and to all FAR-EASTERNERS in Israel and abroad

Mr. **JACK AGRANOVSKY**
 COURTLANDS RETIREMENT
 VILLAGE, 19, Lake Str.,
 N. PARRAMATTA N.S.W. 2151

Mrs. **ANYA GOODRICH**
 7/2 Peel Str., Dover Heights
 2030 Sydney

Mr. & Mrs.
EFIM KROUK & family
 11 Arthur St.
 DOUBLE BAY N.S.W. 2028

Mr. & Mrs. **M. BRAUN**
 Unit 1, 60 Bamfield Street
 SANDRINGHAM, Vic. 3191

Mr. & Mrs.
D. GOODRIDGE
 2/15 Sutherland Crs
 Darling Point
 NSW 2027

Mrs.
L.LEIBOVITCH & family
 Parkside Tower
 17/35 Orchard Rd
 Chatswood N.S.W. 2067

Mr. & Mrs.
Ruth and Morris ESKIN
Jonathan, Graham,
Nathanya
 735 A, Old Southhead RD.,
 Vaucluse 2030 N.S.W.

Mrs.
R.HEETMAN & family
 236, Military Rd.
 DOVER HEIGHTS, N.S.W. 2030

Mr. **JOSEPH LEVIN**
 4/36-38 Penkivil Str.
 BONDI, N.S.W. 2026

FLORA & BOB FREIMAN
 7, Blenheim Rd.
 LINDFIELD, N.S.W. 2070

Mrs.
L.KAGANER
and family
 8/40 Penkivil Str.
 BONDI N.S.W. 2026

Mr. & Mrs.
D.LEVITAN & family
 6, Hunter Street
 DOVER HEIGHTS, N.S.W. 2030

Mr. **M. GELBERT**
 1/302 Birrel Str.
 BONDI, N.S.W. 2026

Mrs. **VERA KARLIKOFF**
and family
 MONTAGE Unit 6/51,
 William Str., Double Bay, NSW 2028

Mrs.
V.MARTIN
 5/118, Woodburn Rd.
 BERALA, N.S.W. 2141

Mrs. **H. GIVORSHNER**
 2, Ocean Street, Flat 29
 BONDI N.S.W. 2026

Mrs.
Z. KOMONSKAYA
 7/23 Balfour Rd.
 ROSE BAY, 2029

Mr. & Mrs.
B.OLEINIKOFF
 9, Tryon Rd.,
 LINDFIELD, N.S.W. 2070

ברכות לחה חרות

AUSTRALIA

<p>Mrs. LIKA ONIKUL & family</p> <p>11-a Lydham Avenue ROCKDALE, N.S.W. 2216</p>	<p>SARAH & AARON RODFELD & family</p> <p>7/135 - 139 Hall Str. BONDI, N.S.W. 2026</p>	<p>Mrs. B. TRACHTENGERTS & Family</p> <p>24, Wallangra Rd DOVER HEIGHTS, N.S.W. 2030</p>
<p>Mrs. R.ORJELIK & family</p> <p>114, Hopetown Ave. Watson Bay 2030 N.S.W. Australia</p>	<p>Mrs. S.SAKKER Rachelle, Michael and Benjamin</p> <p>1, Woodside Ave LINDFIELD, N.S.W. 2070</p>	<p>Mr. & Mrs. H. TRIGUBOFF</p> <p>62, Wentworth Rd. VAUCLUSE, N.S.W.2030</p>
<p>Mr. & Mrs. M.PEROCHINSKY</p> <p>6, Willawa Road BALGOWLAH HEIGHTS, N.S.W. 2093</p>	<p>Dr. S.SAKKER (M.B.E.) and family</p> <p>9, Woodside Avenue LINDFIELD, N.S.W. 2070</p>	<p>Mr. G.TSIPRIS & family</p> <p>200, Military Road. DOVER HEIGHTS, N.S.W. 2030</p>
<p>Mrs. M. RADVIN and family</p> <p>10/27 BYRON ST COOGEE, N.S.W. 2034</p>	<p>MARY & ALEX SAMSON THE FORUM APT. 3504 1 SERGEANTS LANE ST. LEONARDS, N.S.W. 2065</p>	<p>Mr. & Mrs. R.TSUKASOFF and MARK</p> <p>18, The Esplanade DRUMMOYNE, N.S.W.2047</p>
<p>Mrs. ASYA RAHMAN and family</p> <p>2/65 Penkivil Str. BONDI N.S.W. 2026</p>	<p>Mrs. BELLA SHANNON & family</p> <p>555/5 Toorak Rd., TOORAK MELBOURNE VIC</p>	<p>Mr. & Mrs. D. UDOVITCH & family</p> <p>57 Military Rd. DOVER HEIGHTS, N.S.W. 2030</p>
<p>Mrs. LUCY RAYHILL</p> <p>130 Stuart Str. BLAKEHURST, N.S.W. 2221</p>	<p>Mr. & Mrs. R.SHAW</p> <p>28 Boolarong Road PYMBLE, N.S.W.2073</p>	<p>Mr. & Mrs. JIM VINSON & family</p> <p>P.O. Box 357 TOORAK, Vic 3142</p>
<p>Mr. MICHAEL REDHILL</p> <p>P.O. Box 212 PADDINGTON, N.S.W.2021</p>	<p>Mrs. A.SHERELL de FLORANCE & family</p> <p>61/42 New Beach Rd. DARLING POINT, N.S.W. 2027</p>	<p>Mr. & Mrs. G. VORON & Sons</p> <p>2, Griffin Ave EAST ROSEVILLE, N.S.W. 2069 2070</p>
<p>Mrs. H.RIVKIN & family</p> <p>Penthouse 81, Darling Point Rd., Darling Point 2027 N.S.W.</p>	<p>Mrs. A. SHISHKIN and family</p> <p>Montefiore Home, room 203, 120, High Str., Hunters Hill N.S.W. 2110</p>	<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg); font-family: cursive; font-size: 2em; margin-right: 10px;"> רבנות על המזרח </div>  </div>
<p>Mrs. R. ROBIN & family</p> <p>Montefiore Home, room 281, 120, High Str., Hunters Hill N.S.W. 2110</p>	<p>Mr. & Mrs. B. SHTEINMAN & family</p> <p>6, LINDEN WAY CASTLECRAG, N.S.W.2068</p>	

ברכות לחג החרות

HONG KONG

**MARY & GEORGE BLOCH
AND FAMILY**

WISH A HAPPY HOLIDAY TO ALL
RELATIVES AND FRIENDS

DAVID DORFMAN & FAMILY

wish a happy Holiday to all
relatives and friends

ISRAEL

МУСЯ И ДАНИ БЕРКОВИЧ

шлют наилучшие пожелания к празднику Песах
родным и друзьям в Израиле и за границей

CANTON, MA. (USA)

Mrs. **RENEE TOOCHIN & FAMILY**

WISH HEALTH AND HAPPINESS TO ALL OUR RELATIVES AND FRIENDS

תורת אלה תורה
ISRAEL

РАША И ТЕДДИ КАУФМАН

поздравляют родных, друзей и выходцев из Китая
в Израиле и за границей с праздником

YOSSI KLEIN AND FAMILY

WISH A HAPPY HOLIDAY TO RELATIVES AND FRIENDS
IN ISRAEL AND ABROAD

ВЕНЯ ЛИТВИН С СЕМЬЕЙ

шлют наилучшие пожелания к празднику родным и друзьям
в Израиле и за границей

НЕХАМА ЭЛЬРАН

поздравляет всех родных и друзей
в Израиле и за границей с праздником

ISABEL SHARON & BOAZ ATZMON (RABINOVICH)

WISH FAMILIES AND FRIENDS A VERY HAPPY PESACH

ГАЛЯ КАЦ-ВОЛОБРИНСКАЯ С СЕМЬЕЙ

поздравляют всех родных и друзей
в Израиле и за границей с праздником

ברכות לחג
ISRAEL

A HAPPY HOLIDAY AND BEST WISHES TO
 RELATIVES AND FRIENDS

RON VEINERMAN AND FAMILY

НАТАЛИЯ И СЕВА ПОДОЛЬСКИЕ

ПОЗДРАВЛЯЮТ РОДНЫХ И ДРУЗЕЙ В ИЗРАИЛЕ И ЗА ГРАНИЦЕЙ

ESTHER VANDELL

SENDS GREETINGS TO ALL RELATIVES
 AND FRIENDS

HANAH AND SAM MÜLLER

WISH A HAPPY HOLIDAY TO RELATIVES AND FRIENDS

AYA AND BERNARD DAREL

WISH A HAPPY HOLIDAY TO RELATIVES AND FRIENDS

PEARL AND ABE WAIK (Waikovsky)

WISH A HAPPY HOLIDAY TO RELATIVES AND FRIENDS

PEARL AND GEORGE KANPOL (Kantsepolsky)

WISH A HAPPY HOLIDAY TO RELATIVES AND FRIENDS

ברכות לחה תורת
ISRAEL

JENNY and TEDDY PIASTUNOVICH

WISH A HAPPY HOLIDAY TO RELATIVES
AND FRIENDS

**ZEEV VATNER
and family**

WISH A HAPPY HOLIDAY TO RELATIVES AND FRIENDS

BEST WISHES TO ALL OUR FRIENDS AND RELATIVES

BELLA AND AVRAHAM GOLDREICH

BEST WISHES TO ALL OUR FRIENDS AND RELATIVES

MIRIAM AND DANIEL FRIEDMANN

PNINA AND BOBBY BERSHADSKY

SEND THEIR HOLIDAY GREETINGS TO RELATIVES AND FRIENDS

ПОЗДРАВЛЯЕТ С НАСТУПАЮЩИМ ПРАЗДНИКОМ ДОРОГИХ ДЕТЕЙ, ВНУКОВ,
ПРАВНУКОВ И ВСЕХ ДРУЗЕЙ В ИЗРАИЛЕ И ЗНАКОМЫХ

**АБРАМ ОЗРЕЛОВИЧ
(МИГДАЛ ХА-ЭМЕК)**

ברכות לאחיה חרות
ISRAEL

**BEST WISHES TO MY FRIENDS
IN ISRAEL & OVERSEAS**

ABRAHAM FRADKIN

МИША ФЛЕЙШМАН

ПОЗДРАВЛЯЕТ С ПРАЗДНИКОМ РОДНЫХ, ДРУЗЕЙ И ЗНАКОМЫХ

ГЕНА ЛЕВИТИН С СЕМЬЕЙ
(ТЕЛЬ-АВИВ)

**ПОЗДРАВЛЯЮТ РОДНЫХ И ДРУЗЕЙ В ИЗРАИЛЕ И ЗА ГРАНИЦЕЙ С ПРАЗДНИКОМ
С ПОЖЕЛАНИЯМИ ЗДОРОВЬЯ И БЛАГОРОЛУЧИЯ**

ברכות לחג החרות
ISRAEL

CELIA NIRIM

sends her love and holiday greetings to relatives and friends

РИНА и ТИМА ЛИТВИН с ДЕТЬМИ

поздравляют всех родных и друзей в Израиле и за границей с праздником

РАХИЛЬ И ИОНА КЛИГМАН

ПОЗДРАВЛЯЮТ С ПРАЗДНИКОМ ПЕСАХ
РОДНЫХ И ЗНАКОМЫХ

חג שמחה!

BENNY TZUR and family

send their holiday greetings to relatives and friends

WE EXTEND OUR GREETINGS AND WISH A HAPPY HOLIDAY

MARIASSA AND ALEX KATZNELSON

תורתנו אנו תורתנו

ISRAEL

Постоянных сотрудников “Бюллетеня“, Курта Майманна, Саса Якоби, Иехиэля Ладыженского, Цецилию Любман, Эмануэля Пратта, Джо Львова, Сарру Росс, Исаака Дашинского, Бени Цура и Ривку Тоэг сердечно поздравляю с праздником Песах, желаю здоровья, благополучия, сил и бодрости духа продолжать работу.
Тедди КАУФМАН

Добровольцев - постоянных сотрудников канцелярии Игуд Иоцей Син - Ж. Тикоцкую, Т. Файбусович, Д. Гутмана, Бени Цура, Джо Львова сердечно поздравляю с праздником Песах и желаю здоровья, сил и бодрости духа продолжать работу.

Тедди КАУФМАН

ИСАИ ПЯСТУНОВИЧ

поздравляет родных и друзей
в Израиле и за границей с праздником

SARPA ROSS

поздравляет родных и друзей
в Израиле и за границей с праздником

JOE LEVOFF

WISHES ALL HIS RELATIVES AND FRIENDS A HAPPY HOLIDAY

С наступающим праздником Песах поздравляю моих любимых:
брата Кальмана, дочерей Орли и Галочку с семьями
и всех самых близких мне друзей

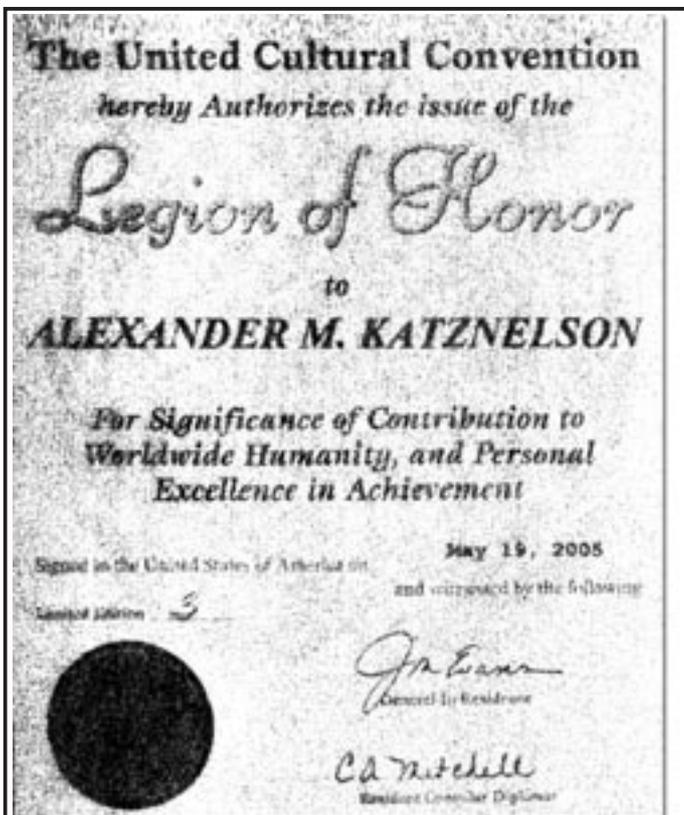
רמז לו

РЕУВЕН ШЛИФЕР

ИСААК ДАШИНСКИЙ с семьей

поздравляют родных и друзей
в Израиле и за границей с праздником

РАДОСТНЫЕ СОБЫТИЯ



Награда проф. Алексу Кацнельсону

Наш земляк видный в Израиле врач проф. Алек Кацнельсон получил высокую награду, он был награжден орденом Почетного Легиона Всеобщей Культурной Конвенции за его вклад во всемирный гуманизм и за активную работу.

В СЕМЬЕ ЮДОВИЧ

В семье наших земляков по Харбину, почетных представителей Игуд Иоцей Син в Австралии Стеллы и Давида Юдович произошло радостное событие: родился правнук.

23-го декабря Аннет, дочь Зины и Паула Конвей, родила сына, сделав таким образом Стеллу и Додика прабабушкой и прадедушкой.

Игуд Иоцей Син поздравляет Стеллу, Додика и всю семью Юдович с радостным событием и желает здоровья, счастья и благополучия. До 120!

В СЕМЬЕ КЛИГМАН

Уважаемый Тедди!

У нас в семье большая радость - родился наш девятый правнук. Это первый правнук Клигман, внук Авраама и Шошаны, сын Боаза и Яэль.

Кроме этого, особое поздравление нашему зятю Одеду Абрамски, профессору и главному врачу отделения невропатологии. Его приняли в Американское медицинское общество "National Academy of Science of Medicine".

Также поздравление нашей внучке Яэль Эйтав (бывш. Абрамски) в связи с получением должности мирового судьи.

Иона КЛИГМАН

ИГУД ИОЦЕЙ СИН сердечно поздравляет Рахиль и Иону Клигман с радостными событиями и желает здоровья, счастья, благополучия и много «нахес» от детей, внуков и правнуков.

КЛУБ 90-ЛЕТНИХ ЗЕМЛЯКОВ-В-ИЗРАИЛЕ

Дани БЕРКОВИЧ из Харбина (Раанана),
Сарра РОСС из Харбина и Шанхая (Иерусалим),
Люси ФРИДМАН из Харбина и Тяньцзина (киббуц Афиким),
Джордж ЛЕОНОВ из Шанхая (Иерусалим),

Нюся ХАНИНА (ур. Мадорская) из Харбина (Нагария),
Мина КРЫМЧАНСКАЯ из Тяньцзина (Гиват-Шмуэль).
Игуд Иоцей Син желает нашим юбилярам здоровья и благополучия до 120!

ЦЕНТРАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ ИГУД ИОЦЕЙ СИН ПОЗДРАВЛЯЕТ

проф. Алекса КАЦНЕСОНА

с получением высокой награды и звания

и шлет наилучшие пожелания ему и его супруге
проф. Марьясе КАЦНЕСОН

РАДОСТНЫЕ СОБЫТИЯ

85-летие Жени Ольшевской

В воскресенье, 5-го февраля, на очередной воскресной встрече в "Бейт-Понве" отметили 85-летие нашей активистки, члена Дамского комитета "Бейт-Понве" и Тель-Авивского комитета ИИС, нашей землячки по Харбину и Тяньцзину Жени Ольшевской.

Т.Кауфман горячо приветствовал Женю и пожелал ей здоровья и благополучия. Имениннице был преподнесен торт.

Слева направо: сидят Л. Короши, Женя Ольшевская, Вера Бегун и Рая Бергман.

Стоят: Илана Ольшевская, Геня Лейманштейн, Раша Кауфман, Габи Нахтоми, Жанна Тикоцкая, Шули Эвен, Мира Пясецкая, Аля Рехес, Мэри Камионка и Эти Гинански.

80-летие Хаи Брахи

На очередной воскресной встрече 4-го декабря 2005 г. отметили 80-летие Хаи Брахи.

Т.Кауфман поздравил Хаю и пожелал ей здоровья, благополучия. Он отметил ее долголетнее участие в работе воскресного клуба «Бейт-Понве». Хае преподнесли именинный торт. На встрече присутствовали дочери и внуки Хаи.

Т.Кауфман также поздравил Хаю Браху с рождением правнучки, а также Мирру и Исая Пясецких с рождением внучки.

Виновица торжества у именинного торта

**ПОЛЕ АСУЛИНОЙ - 80**

Нашей землячке по Харбину Поле Асулиной (ур. Даян) исполнилось 80 лет.

Игуд Иоцей Син поздравляет Полю и всю семью с радостным событием и желает здоровья, счастья и благополучия.

ЛОРЕ ВИНЕР - 70

В январе исполнилось 70 лет Лоре Винер (ур. Вихнер), бывшей жительнице Тяньцзина.

Игуд Иоцей Син поздравляет Лору и желает ей с семьей здоровья, счастья и благополучия до 120!

**МИНЕ КРЫМЧАНСКОЙ - 90**

3-го марта нашей землячке по Тяньцзину, Мине Крымчанской исполнилось 90 лет.

Игуд Иоцей Син поздравляет Мину с семьей и желает здоровья, счастья и благополучия до 120!

ЩЕДРОЕ ПОЖЕРТВОВАНИЕ ОТ АБРАШИ ГУРЕВИЧА

Наш земляк по Харбину Абраша Гуревич, проживающий ныне в Лос-Анджелесе, сделал щедрое пожертвование в Фонд социальной помощи в сумме 3000 амер. долларов и в Фонд Синагоги 2000 амер. долларов.

Игуд Иоцей Син сердечно благодарит Абрашу и желает ему здоровья и благополучия до 120!

Жизнь Игуд Иоцей Син

В ПРЕЗИДИУМЕ ИИС

20-го декабря состоялось очередное заседание Президиума ИИС, на котором присутствовали Т.Кауфман, И.Клейн, Р.Вейнерман, А.Подольский, Б.Дарэль, Э.Вандель, Р.Рашинский, Т.Пястунович, М.Камионка, Г.Кац, Ю.Байн, А.Фрадкин и член Контрольной комиссии З.Ватнер.

Т.Кауфман и И.Клейн представили отчет о стипендиях: предполагается вручить на ханукальной встрече земляков 144 стипендии на сумму 250000 шекелей. Был также утвержден бюджет ханукальной встречи 28-го декабря.

Была утверждена почетная стипендия имени Муси и Дани Беркович по случаю 90-летия Дани Берковича.

ГОСТИ В "БЕЙТ-ПОНВЕ"

В декабре 2005 года наша землячка Мара Мустафина, уроженка Харбина, проживающая в Австралии, в Сиднее, посетила Израиль в сопровождении профессора Эндрю Якубовича. Оба они занимаются историей евреев Харбина и Шанхая.

Мара является автором книги «Secrets and Spies. The Harbin Files» («Тайны и шпионы. Дело харбинцев»), в которой она рассказывает историю своей семьи, проживавшей в Китае, историю поисков следов тех ее членов, кого судьба забросила в СССР в 1930-е годы. Семья профессора Якубовича бежала от нацистов из Польши через Каунас и спаслась благодаря японскому консулу Сугихаре. Во время войны они, как и многие другие беженцы из Европы, находились в Шанхае. После войны семья перебралась в Австралию, где и родился Эндрю.

Наши гости Мара Мустафина и профессор Якубович работали в архиве Игуд Иоцей Син.

ВСТРЕЧА БЫВШИХ ТЯНЬЦЗИНЦЕВ

1-го декабря в «Бейт-Понве» состоялась встреча бывших тяньцзинцев, проживающих в Израиле.

На встречу прибыли более двадцати земляков, среди них прибывшие из Нью-Йорка Варда (ур. Граневская) и Шалом Иоран. Т.Кауфман открыл встречу, после чего выступил с докладом о работе по увековечению памяти и истории еврейских общин Шанхая и Харбина. Он сообщил о начале работы по увековечению памяти общины Тяньцзина.

Затем Ш. Миллер сделал сообщение о предпринятых шагах по ремонту тяньцзинской синагоги. И.Клейн предложил создать комиссию, которая должна будет

разработать план работ. В созданную комиссию вошли Т.Кауфман, Ш.Миллер и Т.Пястунович.

Встреча прошла в исключительно теплой атмосфере.

"КИДУШ" В СИНАГОГЕ ПАМЯТИ ЕВРЕЙСКИХ ОБЩИН КИТАЯ

В субботу, 31-го декабря, в Синагоге памяти еврейских общин Китая состоялась церемония освящения «Кидуш», устроенная Рашей и Тедди Кауфман и Беллой и Авраамом Гольдрайх по случаю открытия на Поминальной стене в синагоге мемориальной доски в память родителей Раши и Беллы - Тани и Шмуэля Зегерман. Эта суббота пришлось как раз на Хануку, когда отмечается Йорцайт (день памяти) Шмуэля Зегермана.

Во время церемонии с речами выступили Тедди Кауфман, Израиль Рост и раввин Менахем Штейн. Было подано традиционное угощение, звучали застольные песни. Т.Кауфман выразил благодарность старостам синагоги Шалому Шпильману и Элизеру Шибеку за организацию и проведение церемонии.

Как всегда перед праздником Песах в Синагоге памяти еврейских общин Китая проводится ремонт и генеральная уборка. В праздничные дни здесь будут совершены торжественные моления.

ЛЕКЦИЯ Т. КАУФМАНА В "БЕЙТ-ПОНВЕ" ПО ИСТОРИИ ЕВРЕЕВ КИТАЯ

22-го февраля в «Бейт-Понве» состоялась лекция Т.Кауфмана «История евреев Китая».

В зале «Бейт-Понве» собрались около 70 земляков их детей, внуков (молодежи было свыше 30чел.), которые с большим интересом и вниманием прослушали лекцию.

И. Клейн в вступительном слове говорил о цели лекции и сохранении нашего прошлого.

СОЛДАТЪ ПИШУТ

Хотим поблагодарить вас за подарок, который мы получили к празднику. Счастливы тем, что являемся членами Ассоциации выходцев из Китая в Израиле. Честь и хвала вам за вашу работу, а также за усилия, направленные на укрепление дружбы между Израилем и Китаем.

Шнир и Шай ШНЕЙДЕРМАН,
внуки Аврама Озреловича

Встреча таньцзинцев в "Тейт-Хонве"



Т. Кауфман открывает встречу



Шмуэль (Сани) Кислев с супругой Рели



*Джордж Кампол (Гриша Канцпольский)
с супругой Перл*



*Слева направо Бенъямин Кобулянский
и Эйби Кислев*



Шломо Нив и Мэри Камионка (Шварц)



Сэми Миллер выступает с речью о синагоге в Тяньцзине

В "БЕЙТ-ПОНВЕ"

5 ФЕВРАЛЯ 2005 ГОДА

ВСТРЕЧА В ЧЕСТЬ ДОДИ ФАМИЛИАНТА



Кауфман приветствует гостей. Справа И. Клейн, слева Д. Фамилиант, его супруга Фредерик и дочь Анат. У стола слева направо: Ш. Миллер, Гина Бершадская, Ави Подольский и А. Фрадкин.



Слева направо: Пнина Бершадская, дочь Доди - Анат, Т. Кауфман, Д. Фамилиант, И. Клейн, Фредерик Фамилиант и Раша Кауфман.

5-го февраля в «Бейт-Понве» состоялась торжественная встреча в честь нашего земляка Давида Фамильянта, уроженца Харбина, бывшего жителя Шанхая, ныне проживающего в Монте-Карло.

Додика с женой Фредерик и дочерью Анат, проживающей в Израиле, в Кейсари, встречали многочисленные друзья, среди которых Бобби и Пнина Бершадские, сестра Бобби Гина, Джордж и Перл Канпол (Канцпольские), Джо Львов, Бени Цур, Эйби Фрадкин, Семи и Ханна Миллер.

Тедди Кауфман горячо приветствовал Додика. Он рассказал о его семье, отметил его щедрую жертвенность на нужды наших земляков в Израиле. Додике преподнесли альбом «Евреи в Китае» и книгу Т.Кауфмана, а его супруге букет цветов. Додик поблагодарил собравшихся за устроенную встречу. На встрече присутствовали члены Президиума ИИС И.Клейн, Э.Вандель и А.Подольский. Как всегда к столу были поданы вкусные пирожки и салаты.

Давид ГУТМАН

Статистика стипендиатов - 2005

28 декабря 2005 г. было выдано 148 стипендий из различных фондов Игуд Иоцей Син студентам - детям, внукам и правнукам выходцев из Китая.

Стипендиаты проживают в различных районах страны:

в Тель-Авиве и центре страны	77
в Хайфе и на севере страны	48
в Иерусалиме и на юге страны	23

Стипендиаты обучаются в университетах и колледжах Израиля:

в Еврейском университете в Иерусалиме	20
в Тель-Авивском университете	22
в Хайфском университете	16
в Университете им. Бен-Гуриона в Беэр-Шеве	8
в Бар-Иланском университете	10
в Хайфском Технионе	10
в Открытом университете	8
в Университете "Дерби"	1
в различных колледжах	50

в духовных школах (иешивах) 3

Первый год учатся 40 студентов, второй год - 39, третий год - 34, четвертый - 28, пятый - 3, шестой год - 2, седьмой год - 1.

1 стипендиат работает над докторской диссертацией.

Среди стипендиатов 70 студентов и 78 студенток.

Из 148 студентов 126 родились в Израиле, 11 - в России, 4 - в США, 2 - в Англии, 2 - в Германии, 1 - в Казахстане, 1 - в Украине, 1 - в Японии. 124 студента относятся к общинам русских евреев в Китае, 9 - к сефардской общине Шанхая, 15 - к общине беженцев из Европы в Шанхае, а

также проживавших в других городах Китая.

82 студента имеют харбинские корни, 46 - шанхайские, 16 - тяньцзинские, 3 - кантонские и 1 - российский.

Распределение по специальностям: инженерные науки - 14, социальная работа - 5, социология - 4, гуманитарные науки - 6, компьютеры - 16, психология - 10, юриспруденция - 2, география - 1, дипломатия - 5, иудаизм - 3, искусство - 8, связь и коммуникация - 4, производственный менеджмент - 15, педагогика - 7, экономика - 12, математика - 2, сельское хозяйство - 2.



Портрет Миши Когана работы
художницы Л. Смушкович

*52 стипендии студентам
- детям, внукам и правнукам выходцев из Китая -
выданы на Хануку в декабре 2005 года
из Фонда памяти*

Миши Когана

основанного

Асей Коган
(Токио)

В память моего долголетнего друга

ИРЫ ФЛЕЙШМАН

пожертвование в сумме

US\$ 1000

в Фонд стипендий имени

МИШИ КОГАНА

АСЯ КОГАН
(Токио)

В память

АБЫ ЭЛЬРАНА

пожертвование в сумме

US\$ 500

в Фонд стипендий имени

МИШИ КОГАНА

АСЯ КОГАН
(Токио)

ПРАЗДНИК ВЪХОДЦЕВ ИЗ КИТАЯ

Ханукальная встреча земляков вот уже многие годы является традиционным праздником выходцев из Китая. Тель-Авив, улица Пумбадита, № 4, Дом работников Тель-Авивского муниципалитета - этот адрес знают все наши земляки.

В среду, 28-го декабря 2005 года, после 3 часов дня к известному всем зданию начали подъезжать первые автомобили, стали собираться первые гости. В 4 часа дня в фойе было уже много людей, а еще через полчаса стало уже тесно, однако никто не хотел проходить в зал, где можно было найти удобное кресло. Собравшиеся предпочитали оставаться в тесноте, но при этом ощущать близость дорогих себе людей.

На машинах и специальных автобусах приехали земляки со всех концов Израиля: из Большого Тель-Авива (Рамат-Ган, Гиватаим, Бней-Брак, Петах-Тиква, Бат-Ям, Холон, Кирьят-Оно), из Герцлии, Нетании, Хадеры, из Хайфы и ее пригородов, из Афулы, Нацерет-Илита, Мигдаль-ха-Эмека, Амикама, Биньямины, из Иерусалима, Ашдода и Беэр-Шевы. Гостей встречали члены Президиума ИИС во главе с Т.Кауфманом и И.Клейном.

Ровно в 6.45 вечера приехал почетный гость - Посол КНР в Израиле г-н Чэнь Юнлун с супругой и сопровождающие его члены посольства во главе с советником г-жой Чжан Сяоань.

В фойе собравшимся было предложено угощение: сэндвичи, салаты, горячие и прохладительные напитки и традиционные ханукальные пончики.

Прибывшие - около 400 земляков и гостей - разместились в зале, а некоторым даже пришлось стоять. Ровно в 6 часов двери в зал закрылись и началась церемония.

За столом президиума Посол КНР Чэнь Юнлун, бывшие Послы Израиля в Китае Ора Намир и Моше Бен-Яков, Дани Беркович, профессор Ионатан Гольдштейн из Атланты (США), председатель Сефардской секции ИИС Яков Гури,

члены Президиума ИИС, Т.Кауфман, И.Клейн, Р.Вейнерман.

Вице-председатель ИИС Р.Вейнерман открывает встречу. Затем Рои Озер, внук Мэри и Цви Камионка, зажигает 4-ю ханукальную свечу, и присутствующие в зале вместе с певицей Дганит Даддо поют ханукальные песни.

Первым с приветствием выступает Посол КНР г-н Чэнь Юнлун. Он говорит о неоценимой работе ИИС и ОДИК в деле укрепления дружбы между Израилем и Китаем. Зал долгими аплодисментами благодарит посла за его теплые слова приветствия.

Затем с речью выступает Т.Кауфман. Он говорит о целях ИИС и ОДИК, о сохранении нашего прошлого, о заботе о нуждающихся сегодня и о помощи молодому поколению в получении образования. Председатель ИИС приветствует всех почетных гостей.

Певица Дганит Даддо с огромным успехом исполнила цикл популярных израильских песен, закончив свое выступление исполнением трех китайских песен на китайском языке, что вызвало большой подъем среди присутствовавших членов посольства и китайских студентов, получавших стипендии.

Затем было предоставлено слово заместителю председателя и казначею ИИС и ОДИК И.Клейну. В своем выступлении он отметил необходимость углублять знания молодого поколения выходцев из Китая по истории нашего прошлого, глубже знакомить молодых людей с жизнью и деятельностью еврейских общин в Китае в недалеком прошлом.

Перед началом церемонии вручения стипендий Т.Кауфман сделал краткий отчет о Фондах ИИС. Он сообщил, что в этом году вручаются 12 стипендий из фондов Общества дружбы Израиль-Китай китайским студентам, обучающимся в университетах Израиля, и 148 стипендий детям, внукам и правнукам выходцев из Китая: 58 стипендий из Фонда памяти Миши Когана, 50 стипендий из Фонда памяти Джун и Александра Мейзиных, 3

стипендии из Фонда Посольства КНР в Израиле (Т.Кауфман поблагодарил Посла КНР за щедрое пожертвование в сумме 10 000 долларов США, из них 6000 долл. в Фонд стипендий израильским студентам и 4000 долл. в Фонд стипендий студентам из Китая). Далее, следуют 2 стипендии из Фонда памяти Ральфа Магида и 2 - Иры и Исидора Магид, затем идут стипендии из 38 именных фондов.

Т.Кауфман отметил, что в этом году прибавились четыре новых фонда: имени Доры и Джо Вайнер, памяти Давида Кац, учрежденный его женой Галей Кац, памяти Иды и Александра Копелевич, учрежденный Ривкой Кон и Эли Кама, памяти Тани и Шмуэля Зегерман, учрежденный их внучкой Эллой Гольдрайх и правнуком Алоном Гольдрайх.

Т.Кауфман также отметил, что за особые заслуги ИИС основал Почетный фонд имени Муси и Дани Беркович в связи с 90-летием Дани и 70-ой годовщиной их с Мусей свадьбы. Это заявление было встречено долгими аплодисментами и Дани Берковичу были преподнесены цветы.

Китайским студентам вручаются 12 стипендий: 4 стипендии из Фонда Общества дружбы Израиль-Китай, 1 - из Фонда имени Муси и Дани Беркович, 2 - из Фонда памяти Ральфа Магида и 1 - из Фонда памяти Арона Ярхо.

Затем началась церемония вручения стипендий. Один за другим на сцену поднимались студенты-стипендиаты. Стипендии вручали сидевшие за столом члены президиума, секретарь комиссии ИИС по стипендиям Давид Гутман, родственники тех, в память которых учрежден тот или иной фонд. Женни и Тедди Пястунович вручали стипендии из Фондов памяти Эллы и Левы Пястунович, Эйби Фрадкин - из Фонда памяти его родителей Зины и Оси Фрадкиных, Галя Кац - из учрежденного ей нового Фонда памяти мужа

Давида Кац, Раша Кауфман - из нового Фонда имени Доры и Джо Вайнер, из Фонда памяти Шуламит Недер и Фрумы и Калмана Фридман, Элла Гольдрайх - из Фондов памяти Тани и Шмуэля Зегерман и Сарры и Мары Моргулевых.

С речами благодарности выступила от китайских студентов Ван Инин, а от израильских студентов - Кфир Уманский. Затем было предоставлено слово студенту факультета стран Восточной Азии Тель-Авивского университета Ниру Шаульскому. Он говорил по-китайски и на иврите. Он под покровительством ИИС и ОДИК организовал Форум израильских студентов, изучающих китайский язык, историю и культуру Китая, и китайских студентов, обучающихся в Израиле.

С заключительным словом выступил Т.Кауфман. Он прежде всего поблагодарил почетных гостей во главе с Послом КНР в Израиле г-ном Чэнь Юнлуном, а затем всех, кто принял участие в организации и проведении столь удачного вечера: Адама-Алона Гольдрайха, Давида Гутмана, членов Президиума ИИС Эстер Вандель, Ави Подольского, Рафи Рашинского, Юдит Байн, Юдит Сандел, Рони Вейнермана и Иоси Клейна. В своем выступлении Т.Кауфман отметил, что в декабре 2006 года мы будем отмечать 55-летие Игуд Иоцей Син и 50 лет со дня вручения первой стипендии.

В заключение вечера все студенты были приглашены на сцену, чтобы сфотографироваться на память с членами почетного президиума.

Это был незабываемый вечер, наполнивший наши сердца гордостью и радостью. Надо верить, что и в будущем году мы сможем с таким же успехом провести нашу ханукальную встречу выходцев из Китая.

**УВЕКОВЕЧЬТЕ ПАМЯТЬ ВАШИХ
РОДНЫХ И БЛИЗКИХ В СИНАГОГЕ
ПАМЯТИ ЕВРЕЙСКИХ ОБЩИН КИТАЯ
В ТЕЛЬ-АВИВЕ**

Emunehduami 2005-2006 Scholarship recipients



Ben-Yosef Nadau



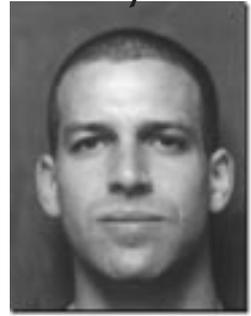
Oren Gitit



Karniel Omer



Umansky Adi



Tal Avner



Hersh Amos



Neiman Liat



Neiman Yaniv



Haran Amir



Arin Ella



Rosenblum Avihai



Kanobovich Boris



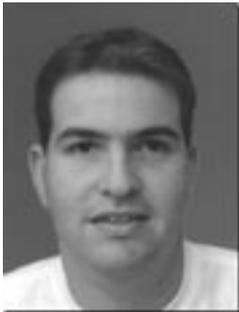
Sobolev Olga



Shamis Mark



Amrami Dou



Tzucker Tal



Dror Dana



Burshstein Asaf



Abraham Jonathan



Levitin Esti



Shlomo Orli



Rosenfeld Galit



Prish Eti



Flener Yonathan



Olmert Noah



Helmer Shani



Miller Tal



Shwartzberg El'ad



Globin-Kaliski Tzafi



Tzuke Or



Shneier Einav



Har'el Galit



Geller Jonathan



Bahnof Niv



Vaks Bella



Shir-Ran Sharon



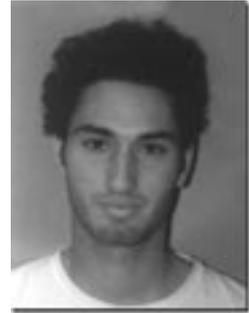
Urbah Sivan



Liberman Li



Dembo Tal



Zaltzman Tzahi



Guy Yaron



Shalmoni Rama



Niv Tzahi



Niv Dalit



Bar-Ilan Noah



Bar-Ilan Hila



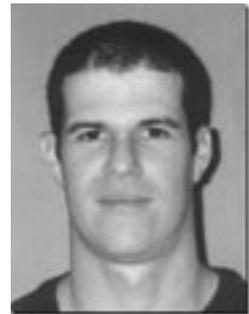
Flegg Braha



Flegg Haya-Rivka



Flegg Judith-Or



Marom Amnon



Bershadsky Liron



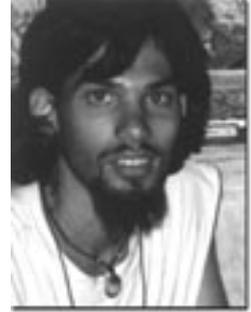
Lurie Maya



Fratelis Niv



Fainberg Tzahi



Helzinger Ehud



Shahram Adi



Umansky Kfir



Gershon Revital



Rosenblat Daniel



Rosenblat Sharon



Orenshtein Rinat



Mordohovich Keren



Brodet Dana



Volovik Natali



Vainer Dalia



Levi Irit



Vihansky Itay



Kombalis Orit



Aharoni Tzuika



Lainover Roni



Katz Matan



Tzuk Iris



Veinerman Tal



Hanin Adi



Ruwel Alexander



Kaikou Elinor



Regev Royi



Sharon Keren



Olleh Tali



Bein Arnon



Efrat Rivka



Latin Liran



Sokolover Efrat



Mitrani Anat



Yahav Maya



Vainer Uri



Kombalis Rinat



Shmueli Mirav



Shmueli Uri



Rosenfeld Itzhak



Lihomanou Mirav



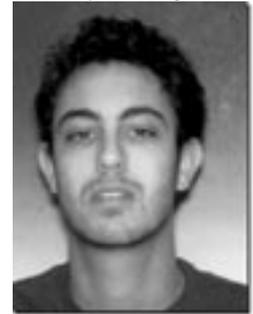
Gal Nir-On



Blum Nil



Guaideti Dana



Dror Yoav



Toeg Yakov



Green Mike



Hermon Sheli



Algor Einat



Nisanou Lavi



Koller Rachel



Koller Judah



Shani Amir



Natapou Asya



Horeu Tal



Ollech Dou



Gershtein Ora



Shapiro-Cohen Lital



Cohen Gal



Shikman Vered



Mordokovich Avishay



Flegg Yakov-Leib



Flegg Shimon



Trigobou Yair



Hershkovich Har'el



Kimelman-Onshik Ruth



Algor El'ad



Hirsh Noah



Serebro Dana



Moshe Dana



Katzman Marina



Zozula Michael



Padovich Daniel



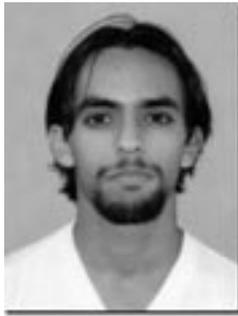
Shitrit Lital



Sheder Omer



Nahumson Shlomi



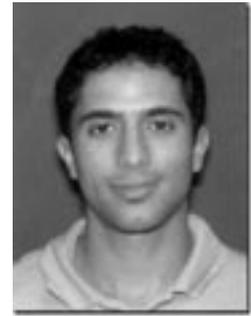
Hazan Itay



Udovich Amir



Udovich Nirit



Boyarsky Nir



Boyarsky Shiri



Flek Ilanit



Meintzer Gur



Meintzer Gal



Meintzer Ran



Sokolover Itay



Vihansky Noah



Hendl Tomer



Sheingait Igael



Raiher Neema



Peleg Osnat



Gershtein Anna



Kroizman Royi



Kothin Banad

**ЖЕРТВУЙТЕ В ФОНДЪ СТИПЕНДИИ
ИГУДИОЦЕЙ СИН**

